

A2.14 Universitair diploma



- Praat over je universitaire studie of doelen.
- Ken woordenschat over hoger onderwijs.
- Leer het hogeronderwijssysteem en de instellingen van uw nieuwe land kennen.

Het college	<i>(Le cours)</i>	De stagiair	<i>(Le stagiaire)</i>
De cursus	<i>(Le cours (module))</i>	De vaardigheid	<i>(La compétence)</i>
De bachelor	<i>(Le bachelor)</i>	Afstuderen	<i>(Être diplômé / finir ses études)</i>
De master	<i>(Le master)</i>	Ontwikkelen	<i>(Développer)</i>
Het diploma	<i>(Le diplôme)</i>	Slagen	<i>(Réussir)</i>
Het tentamen	<i>(L'examen)</i>	Zakken	<i>(Échouer)</i>
De stage	<i>(Le stage)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



In een oude universiteit is er een klein kamertje waar studenten *vroeger* wachtten na hun examen. Het heet het zweetkamertje omdat de ruimte warm werd gemaakt en iedereen zenuwachtig was. *Toen* de **begeleider** kwam, hoorde je of je **geslaagd** was: "**je hebt het gehaald**". Veel studenten zetten daar hun **handtekeningen**, vaak met potlood. Ook studenten die **rechten** studeren komen er nog.

*Dans une ancienne université, il y a une petite pièce où les étudiants attendaient autrefois après leur examen. On l'appelle la petite salle où l'on transpire parce qu'on chauffait la salle et que tout le monde était nerveux. Quand le **surveillant** arrivait, tu entendais si tu avais **réussi** : « **tu as réussi** ». Beaucoup d'étudiants y mettaient leurs **signatures**, souvent au crayon. Les étudiants qui étudient le **droit** y viennent encore aussi.*

1. Waarom heet de kamer het 'zweetkamertje'?
 - a. Omdat het een douchekamer was na het examen.
 - b. Omdat studenten er moesten sporten.
 - c. Omdat de kamer warm werd gemaakt en studenten zenuwachtig waren.
 - d. Omdat er altijd stoom uit de muren kwam.
2. Wat gebeurde er meestal terwijl studenten in het zweetkamertje wachtten?
 - a. Ze gingen naar huis zonder resultaat.
 - b. Ze kregen meteen hun diploma.
 - c. Ze wachtten tot de begeleider kwam vertellen of ze geslaagd waren.
 - d. Ze begonnen aan hun verdediging in de kamer.

1-c 2-c



2. Grammaire: Indications de temps avec onvoltooid verleden tijd (gisteren, vorige week)

Des expressions comme gisteren, vroeger, vorige week aident à indiquer l'emploi de l'onvoltooid verleden tijd.

1. Après ces expressions, on utilise généralement un verbe à l'onvoltooid verleden tijd.

Tijdsaanduiding (Indication de temps)	Voorbeeld (Exemple)
Gisteren (Hier)	Gisteren werkte ik thuis. (Hier, je travaillais à la maison.)
Vorige week (La semaine dernière)	Vorige week ging ik naar de cursus. (La semaine dernière, je suis allé(e) au cours.)
Vorige maand (Le mois dernier)	Vorige maand studeerde ik af. (Le mois dernier, j'ai obtenu mon diplôme.)
Toen (Quand / à ce moment-là)	Toen ik klein was, wilde ik leraar worden. (Quand j'étais petit(e), je voulais devenir professeur.)
Op zondag (Le dimanche)	Op zondag gingen we wandelen. (Le dimanche, nous allions nous promener.)
Eerder (Plus tôt / auparavant)	Eerder leerde ik Spaans. (Auparavant, j'apprenais l'espagnol.)
Vroeger (Autrefois)	Vroeger studeerde hij geneeskunde. (Autrefois, il étudiait la médecine.)
Destijds (À l'époque)	Destijds woonde ik in Leiden. (À l'époque, j'habitais à Leyde.)
Een jaar geleden (Il y a un an)	Een jaar geleden begon ik met mijn studie. (Il y a un an, j'ai commencé mes études.)

- _____ had ik een tentamen op de hogeschool. (Hier, j'avais un examen à l'école supérieure.)
a. Morgen b. Gister c. Gisteren d. Vandaag
- Vorige week _____ ik na mijn werk naar een cursus Nederlands. (La semaine dernière, après mon travail, je suis allé à un cours de néerlandais.)
a. ga b. gaat c. ging d. gegaan

1. Gisteren 2. ging

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- (Gisteren) Ik werk vandaag thuis.

_____ (Hier, je travaillais à la maison.)

- (Vorige week) Ik ga elke week naar de cursus Nederlands.

_____ (La semaine dernière, je suis allé(e) au cours de néerlandais.)

- (Destijds) Ik woon nu in Rotterdam.
- _____

(À l'époque, j'habitais à Leyde.)

1. *Gisteren werkte ik thuis.* **2.** *Vorige week ging ik naar de cursus Nederlands.* **3.** *Destijds woonde ik in Leiden.*

3.Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| a. de bachelor | 1. het bewijs van afstuderen |
| b. de master | 2. de vervolgopleiding |
| c. het diploma | 3. de eerste graad |
| d. Vorige week zakte ik. | 4. Ik haalde het niet |



a-3 b-2 c-1 d-4

2. Informations d'étude pour les nouveaux étudiants (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: bachelor, stage, master, diploma, tentamen, slaagde, zakte, vaardigheden

Nieuwe student in Nederland? Een universitaire opleiding heeft meestal een (1) _____ en later een (2) _____. Je volgt colleges en cursussen en je doet tentamens. Vorige week kreeg ik mijn rooster en ik schreef me in voor een cursus. Gisteren (3) _____ ik voor mijn eerste (4) _____, maar mijn collega (5) _____.

Bij veel studies loop je ook (6) _____. Dan werk je een paar maanden bij een organisatie en leer je nieuwe (7) _____. Met je (8) _____ kun je afstuderen en je verder ontwikkelen. Op de website van de universiteit vind je informatie over toelating en kosten.

Nouveau étudiant aux Pays-Bas ? Une formation universitaire a généralement une licence puis, plus tard, un master. Tu suis des cours et des modules et tu passes des examens. La semaine dernière, j'ai reçu mon emploi du temps et je me suis inscrit à un cours. Hier, j'ai réussi mon premier examen, mais mon collègue a échoué.

Dans beaucoup de formations, tu fais aussi un stage. Tu travailles alors quelques mois dans une organisation et tu apprends de nouvelles compétences. Avec ton diplôme, tu peux obtenir ton diplôme et continuer à te développer. Sur le site web de l'université, tu trouveras des informations sur l'admission et les coûts.

(1) bachelor, (2) master, (3) slaagde, (4) tentamen, (5) zakte, (6) stage, (7) vaardigheden, (8) diploma

1. Wil je in Nederland een bachelor of een master doen en welke cursus of stage past bij jouw doelen?
-

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. Ze begint binnenkort aan een bachelor aan een hogeschool in Utrecht.
2. Ze doet geen stage tijdens haar studie; ze heeft alleen colleges.
3. Als ze slaagt, overweegt ze later een master en afstuderen.

Vrai Faux

-



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Gisteren _____ ik voor het tentamen, dus ik moet het opnieuw doen. *(Hier, j'ai échoué à l'examen, donc je dois le refaire.)*
a. zakt b. gezakt c. zakken d. zakte
2. Vorige week _____ mijn klasgenoot voor de cursus en hij kreeg zijn diploma. *(La semaine dernière, mon camarade de classe a réussi le cours et il a reçu son diplôme.)*
a. slaagde b. geslaagd c. slaag d. slaagt
3. Een jaar geleden _____ veel studenten voor dit moeilijke college. *(Il y a un an, beaucoup d'étudiants ont échoué à ce cours difficile.)*
a. gezakt b. zakken c. zakten d. zakte

1. zakte 2. slaagde 3. zakten

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Studieadvies bij de balie

Student (Nina): *Hoi, ik ben Nina. Ik wil in Nederland een bachelor volgen, maar ik snap het systeem nog niet zo goed.*
(Salut, je m'appelle Nina. Je veux suivre un bachelor aux Pays-Bas, mais je ne comprends pas encore très bien le système.)

Studieadviseur (Mark): *Geen probleem. Een bachelor duurt meestal vier jaar in het hbo en drie jaar aan de universiteit. Daarna kun je een master doen.*
(Pas de problème. Un bachelor dure généralement quatre ans dans le hbo et trois ans à l'université. Ensuite, tu peux faire un master.)

Student (Nina): *Okay. En hoe krijg je precies je diploma? Zijn er veel tentamens?*
(D'accord. Et comment obtient-on exactement son diplôme ? Y a-t-il beaucoup d'exams ?)

Studieadviseur (Mark): *Je volgt colleges en cursussen en doet tentamens. Als je voor alles slaagt en afstudeert, krijg je je diploma.*
(Tu suis des cours magistraux et des cours, et tu passes des exams. Si tu réussis tout et que tu obtiens ton diplôme de fin d'études, tu reçois ton diplôme.)

Student (Nina): *Duidelijk, dank u wel. Dan kijk ik welke cursus het beste bij mijn werk past.*
(C'est clair, merci beaucoup. Alors je vais voir quel cours correspond le mieux à mon travail.)

1. Welke opleiding wil Nina doen en waarom?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Ik volg een bachelor/master in ... / Gisteren had ik een college en daarna ... / Ik ben geslaagd voor ... / Ik ben gezakt voor ...



1. Welke opleiding of cursus volg je nu, of welke wil je in de toekomst volgen? Waarom?

2. Had je vorige week een college of een tentamen? Vertel kort hoe dat ging.

7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi Sam,

Ik ben Marieke, je studieadviseur. Vorige week sprak je over je plan om een extra **cursus** te volgen naast je **bachelor**. Kun je me laten weten welke richting je wilt? En heb je al gekeken naar het **tentamen** en de datum?

Als je wilt, kunnen we morgen even bellen om je studieplan te bespreken.

Groet,
Marieke



Rédigez une réponse appropriée: *Dank je wel voor je bericht. Ik wil graag... / Vorige week zei ik dat ik... / Kunnen we morgen om ... uur bellen?*

Verbes importants	Zakken (<i>sacs</i>)	Slagen (<i>slager</i>)
ik	Onvoltooid verleden tijd (OVT) zakte	Onvoltooid verleden tijd (OVT) sloeg
jij/je	zakte	sloeg
hij/zij/ze/het	zakte	sloeg
wij/we	zakten	sloegen
jullie	zakten	sloegen
zij/ze	zakten	sloegen